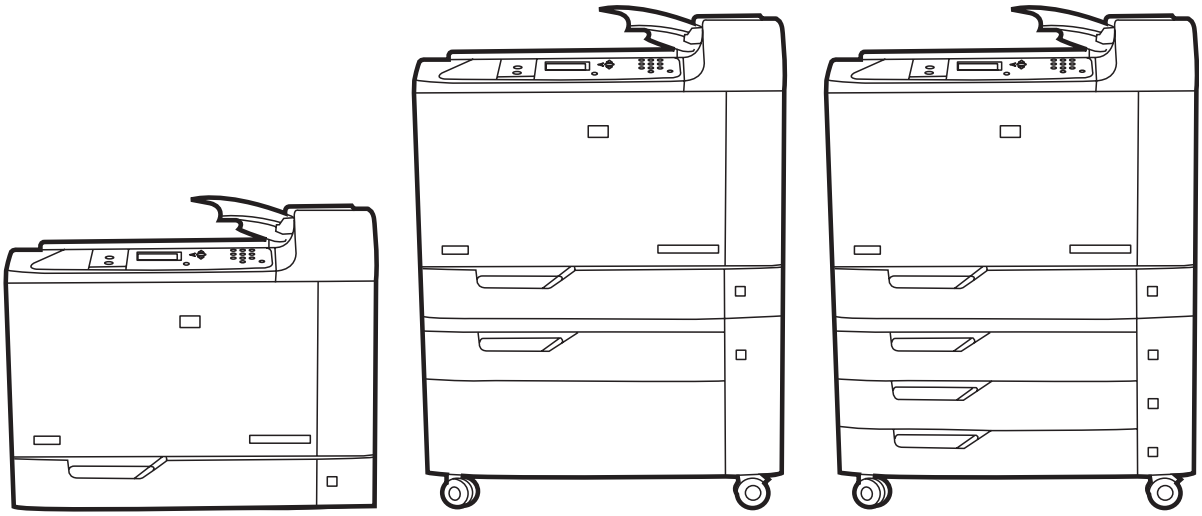
HP Color LaserJet CP6015 Series
HP Color LaserJet série CP6015

CP6015n
CP6015dn
CP6015de

CP6015x

CP6015xh



Getting Started Installation Guide
Guide d'installation et de mise en route
Installation: Erste Schritte
Guida rapida all'installazione
Guía de instalación inicial
Manual de primers passos d'instal·lació
Beknopte installatiehandleiding
Guia de primeiros passos de instalação

Read Me First
A lire avant de continuer
Zuerst lesen
Informazioni preliminari
Lea esto primero
Llegiu això primer
Lees eerst deze handleiding
Leia-me primeiro

Lea esto primero

Copyright and License

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q3931-90962

Edition 1, 4/2008

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et licence

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Toute reproduction, adaptation ou traduction sans autorisation expresse par écrit est interdite, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont décrites dans les déclarations de garantie expresses accompagnant ces mêmes produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable des erreurs d'ordre technique ou éditorial ou des omissions contenues dans ce document.

Numéro de référence : Q3931-90962

Edition 1, 4/2008

Réglementations de la FCC

Les tests effectués sur cet équipement ont déterminé qu'il est conforme aux prescriptions des unités numériques de classe B, telles que spécifiées à l'article 15 des normes de la FCC (Commission fédérale des communications). Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Aucune garantie n'est néanmoins fournie quant à l'apparition d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles (qui peuvent être déterminées en éteignant et rallumant l'appareil) à des communications radio ou télévision, corrigez ce problème en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel se trouve le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. Un câble d'interface blindé est requis afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour de plus amples informations sur les réglementations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur au format électronique. Hewlett-Packard ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages directs, indirects, accessoires, consécutifs ou autres pouvant résulter de la mise à disposition de ces informations ou de leur utilisation.

Marques commerciales et déposées

Windows® est une marque déposée aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

Overview / Présentation / Übersicht

Panoramica / Generalidades / Descripció general

Overzicht / Visão geral

In-box documentation
Documentation fournie
Mitgelieferte Dokumentation

Documentazione acclusa alla confezione
Documentación incluida
Documentació que hi ha a la caixa

Meegeleverde documentatie
Documentação contida na caixa

Product information
Informations produit
Produktinformationen

Informazioni sul prodotto
Información del producto
Informació del producte

Productinformatie
Informações sobre o produto

Unpack the product
Déballage du produit
Auspacken des Produkts

Disimballaggio del prodotto
Desembalaje del producto
Desembalatge del producte

Het product uitpakken
Desembalagem do produto

Set up the product
Configuration du produit
Einrichten des Produkts

Installazione del prodotto
Configuración del producto
Configuració del producte

Het product installeren
Configuração do produto

Install the software
Installation du logiciel
Installieren der Software

Installazione del software
Instalación del software
Instal·lació del programari

De software installeren
Instalação do software

In-box documentation

Getting Started Guide
Software CD
- User Guide
- Job Aids
- Software Drivers
- Installer
- Embedded Web Server Guide

HP Support Flyer

Documentation fournie

Guide de mise en route
CD du logiciel
- Guide de l'utilisateur
- Aides sur les tâches
- Pilotes du logiciel
- Programme d'installation
- Guide du serveur Web intégré

Prospectus d'assistance HP

Mitgelieferte Dokumentation

Erste Schritte
Software-CD
- Benutzerhandbuch
- Job Aids
- Softwaretreiber
- Installationsprogramm
- Anleitung für den eingebetteten Webserver

Faltblatt zum HP Support

Documentazione acclusa alla confezione

Guida rapida
CD del software
- Guida dell'utente
- Procedure di supporto
- Driver software
- Programma di installazione
- Guida del server Web incorporato

Pieghevole dell'assistenza HP

Documentación incluida

Guía de instalación inicial
CD de software
- Guía del usuario
- Ayuda sobre trabajos
- Controladores de software
- Instalador
- Guía del Servidor Web incorporado

Folleto de asistencia de HP

Documentació que hi ha a la caixa

Manual de primers passos
CD de programari
- Guia de l'usuari
- Ajuda sobre tasques
- Controladors de programari
- Instal·lador
- Guia del servidor web incrustat

Prospecte d'ajuda HP

Meegeleverde documentatie

Beknopte handleiding
Cd-rom met software
- Gebruikershandleiding
- Hulpmiddelen voor taken
- Softwaredrivers
- Installatieprogramma
- Gebruikershandleiding voor de geïntegreerde webserver

Ondersteuningsbrochure van HP

Documentação contida na caixa

Guia de primeiros passos
CD do software
- Guia do usuário
- Auxílio para o trabalho
- Drivers do software
- Instalador
- Guia do servidor da Web incorporado

Folheto de suporte HP

Product information | Informazioni sul prodotto | Productinformatie

Informations produit | Información del producto | Informações sobre o produto

Produktinformationen | Informació del producte

1

Select a well-ventilated, dust-free area to position the product

Choisissez une zone correctement ventilée et exempte de poussière pour installer le produit.

Stellen Sie das Produkt an einem gut belüfteten, staubfreien Ort auf.

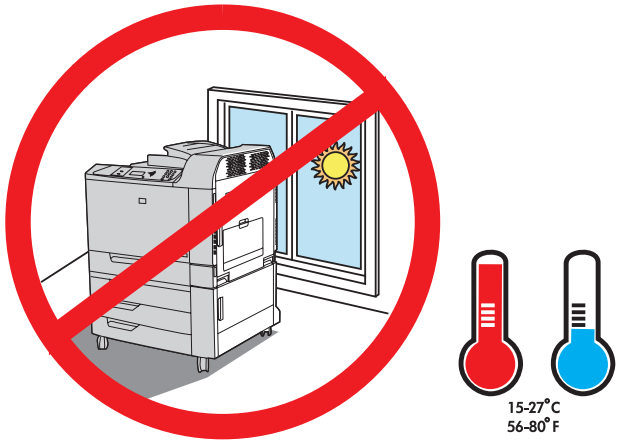
Scegliere un'area ben ventilata e priva di polvere in cui collocare il prodotto.

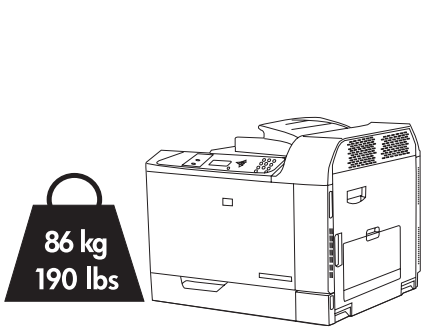
Elija un lugar que esté bien ventilado y no tenga polvo para colocar el producto.

Seleccioneu una zona ben ventilada i sense pols per situar-hi el producte.

Plaats het product in een goed geventileerde, stofvrije ruimte

Selecione uma área bem ventilada e sem poeira para posicionar o produto.









2

Space requirements. NOTE: The back of the product must be at least 152 mm (6 in) from the wall.

Espace requis. REMARQUE : L'arrière du produit doit se trouver à une distance minimum de 152 mm du mur.

Platzbedarf. HINWEIS: Die Rückseite des Produkts muss mindestens 152 mm (6 Zoll) von der Wand entfernt sein.

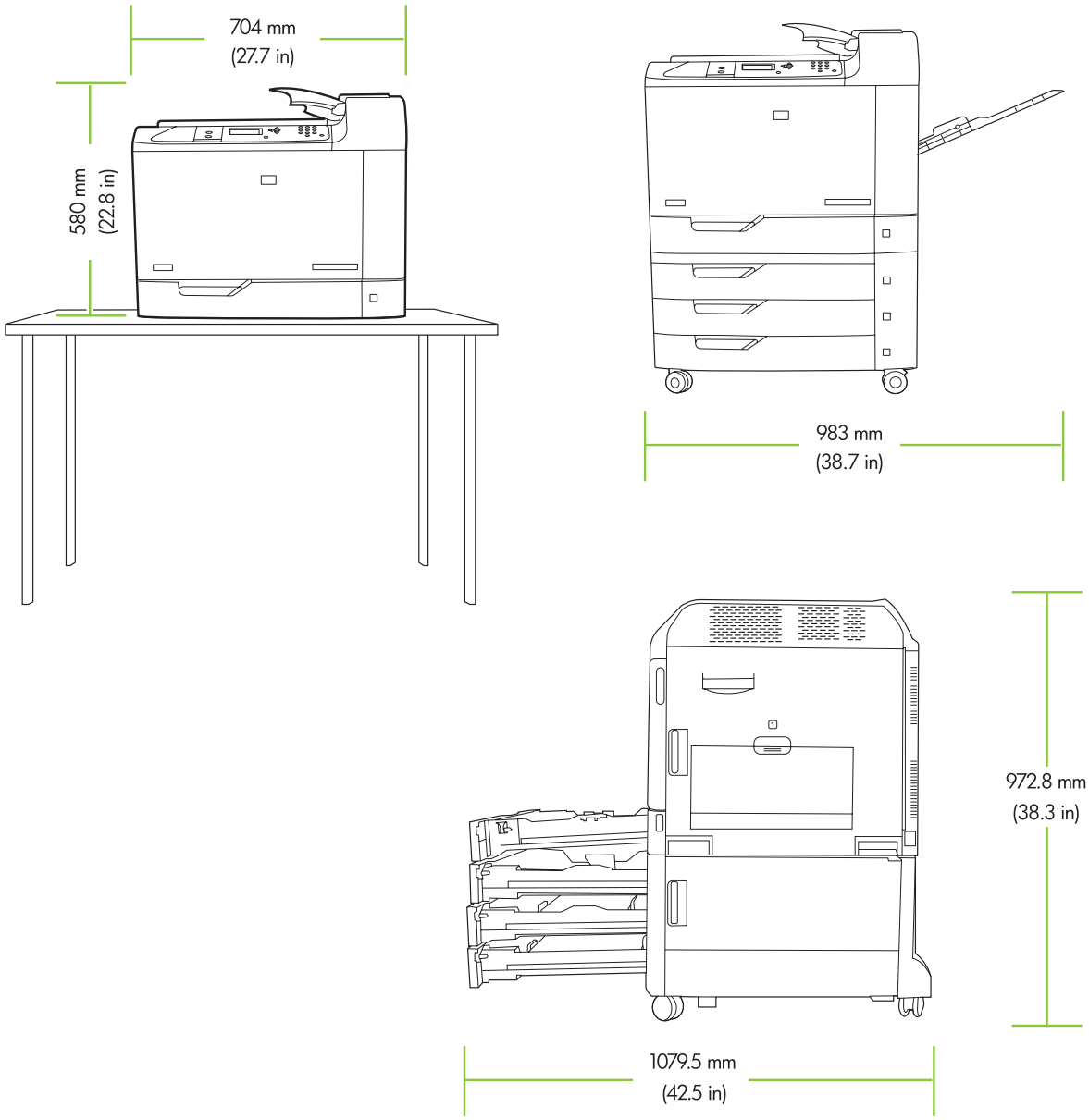
Requisiti di spazio. NOTA: il retro del prodotto deve essere posizionato a una distanza di almeno 152 mm dal muro.

Requisitos de espacio. NOTA: La parte trasera del producto debe estar al menos a 152 mm (6 pulg.) de la pared.

Requisits d'espai. NOTA: La part posterior del producte ha d'estar, com a mínim, a 152 mm de la paret.

Vereisten voor de locatie. OPMERKING: de achterzijde van dit product dient minimaal 152 mm van de muur af te staan.

Requisitos de espaço. NOTA: A parte de trás do produto deve estar pelo menos a 152 mm (6 pol.) da parede.



Unpack the Product

Disimballaggio del prodotto

Het product uitpakken

Déballage du produit

Desembalaje del producto

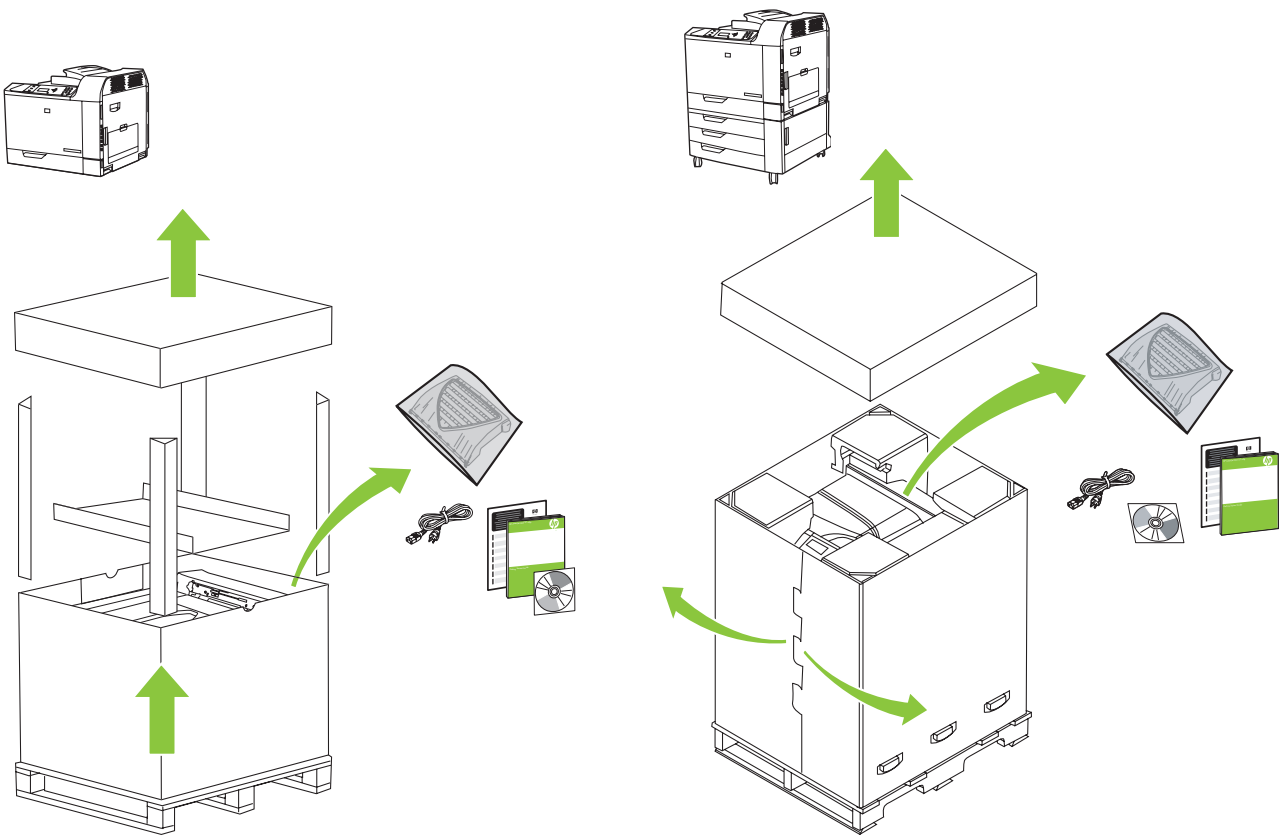
Desembalagem do produto

Auspacken des Produkts

Desembalatge del producte

3

Remove the box and set aside the CD, documentation, and accessories.
Retirez la boîte et mettez de côté le CD, la documentation et les accessoires.
Entfernen Sie die Verpackung, und legen Sie CD, Dokumentation und Zubehör zur Seite.
Rimuovere la confezione esterna e conservare il CD, la documentazione e gli accessori.
Retire la caja y deje aparte el CD, la documentación y los accesorios.
Retireu la caixa i deixeu a un costat el CD, la documentació i els accessoris.
Verwijder de doos en leg de cd-rom, de documentatie en de accessoires opzij.
Remova a caixa e reserve ao lado o CD, a documentação e os acessórios.



4

Printers with optional input trays: Remove the packaging and the ramps. Remove the plastic bag and install the ramps onto the pallet. Use two people to gently roll the device off of the pallet.

Imprimantes avec bacs d'alimentation optionnels : Retirez l'emballage et les rampes. Retirez le plastique et installez les rampes sur la palette. Faites que deux personnes se chargent de faire glisser doucement le périphérique hors du plateau de chargement.

Drucker mit optionalen Zufuhrfächern: Entfernen Sie die Verpackung und die Rampen. Entfernen Sie die Plastikverpackung, und bringen Sie die Rampen auf der Palette an. Rollen Sie das Gerät mit einer weiteren Person langsam von der Palette.

Stampanti con vassoi di alimentazione opzionali. Rimuovere l'imballaggio e i piani inclinati. Rimuovere la busta in plastica e installare i piani inclinati sul pallet. In due persone, rimuovere delicatamente la periferica dal pallet.

Impresoras con bandejas de entrada opcionales: Retire el material de embalaje y las rampas. Retire la bolsa de plástico y coloque las rampas en la paleta. Pida ayuda a otra persona para retirar con cuidado el dispositivo de la paleta.

Impressores amb safates d'entrada opcionals: Retireu l'embalatge i les rampes. Retireu la bossa de plàstic i instal·leu les rampes al palet. Traieu el dispositiu del palet amb l'ajut d'una altra persona.

Printers met optionele invoerladen: verwijder de verpakking en de steunrails. Verwijder de plastic zak en plaats de steunrails op de pallet. Rol het apparaat voorzichtig met twee personen van de pallet.

Impressoras com bandejas de entrada opcionais: Remova a embalagem e as rampas. Remova a embalagem de plástico e instale as rampas na palete. Duas pessoas devem retirar com cuidado o dispositivo da palete.



5

Printers without optional input trays: Remove the plastic bag. Use four people to lift the product.

Imprimantes sans bac d'alimentation optionnel : Retirez le plastique. Quatre personnes sont nécessaires pour soulever le produit.

Drucker ohne optionale Zufuhrfächer: Entfernen Sie die Plastikverpackung. Heben Sie das Produkt mit vier weiteren Personen an.

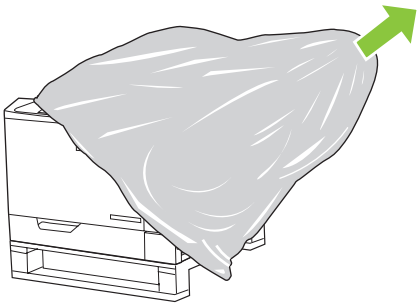
Stampanti senza vassoi di alimentazione opzionali. Rimuovere la busta in plastica. In quattro persone, sollevare il prodotto.

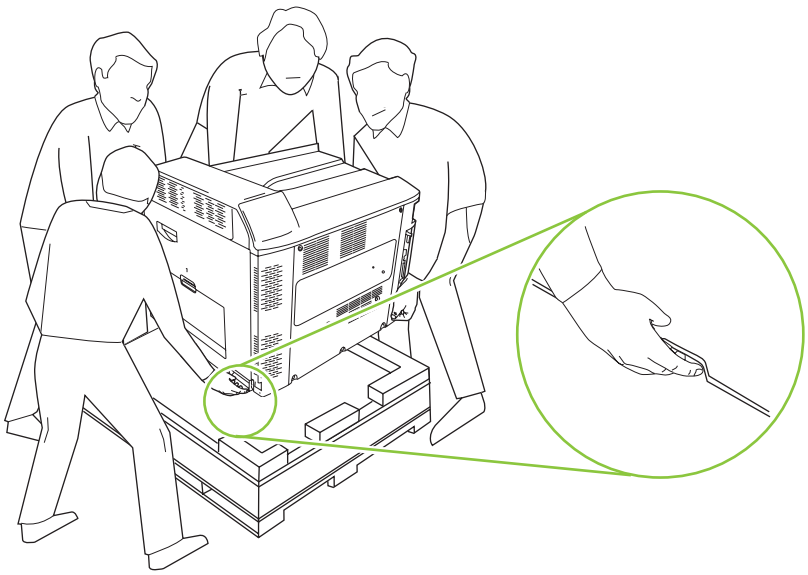
Impresoras sin bandejas de entrada opcionales: Retire la bolsa de plástico. Levante el producto con la ayuda de tres personas más.

Impressores sense safates d'entrada opcionals: Retireu la bossa de plàstic. Alceu el producte entre quatre persones.

Printers zonder optionele invoerladen: verwijder de plastic zak. Til het product met vier personen op.

Impressoras sem bandejas de entrada opcionais: Remova a embalagem de plástico. Use quatro pessoas para levantar o produto.





6

Remove all orange shipping tape and packing material, including all cardboard and shipping tape in the paper trays.

Retirez tout le matériel d'emballage et le ruban adhésif orange utilisé pour l'expédition, y compris les cartons et le ruban adhésif à l'intérieur des bacs papier.

Entfernen Sie alle orangefarbenen Klebestreifen sowie das komplette Verpackungsmaterial inklusive Pappe und Klebestreifen in den Papierfächern.

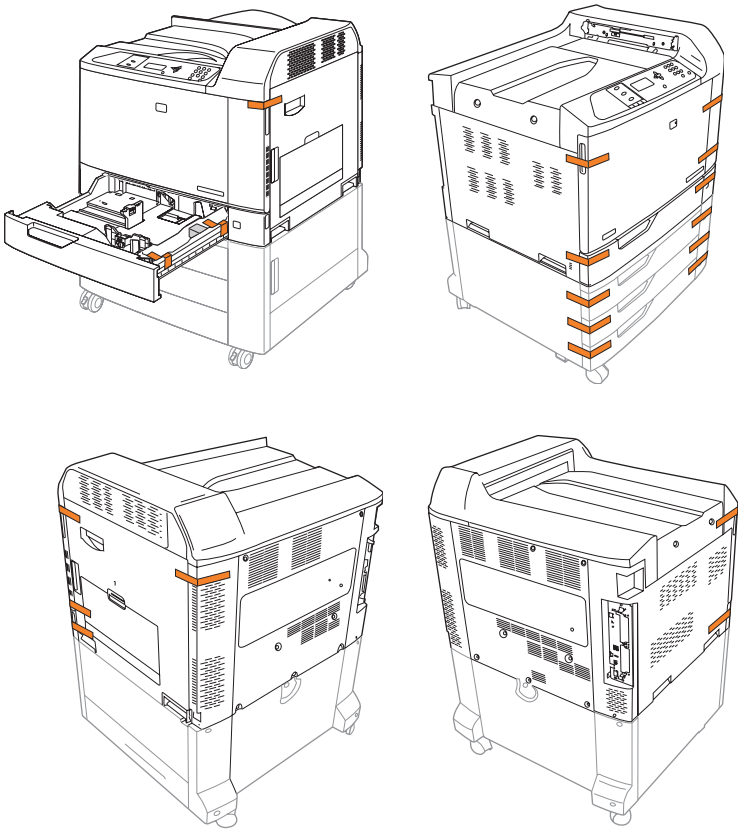
Rimuovere il nastro di trasporto arancione e il materiale di imballaggio, inclusi il cartone e il nastro di trasporto nei vassoi della carta.

Retire toda la cinta de embalaje naranja y el material de embalaje, incluyendo el cartón y la cinta de embalaje de las bandejas de papel.

Retireu tota la cinta de transport taronja i el material d'embalatge, inclosos els cartrons i cintes de transport de les safates de paper.

Verwijder alle oranje transporttape en verpakkingsmateriaal, inclusief al het karton en alle transporttape in de papierladen.

Remova toda a fita de embalagem laranja e o material de embalagem, incluindo todo o papelão e as fitas de embalagem na bandeja de papel.



7

Attach the duplex switchback tray (not needed on the CP6015n model).

Installez le bac de retour recto verso (non nécessaire pour le modèle CP6015n).

Befestigen Sie das Duplexer-Umkehrfach (wird nicht benötigt für Modell CP6015n).

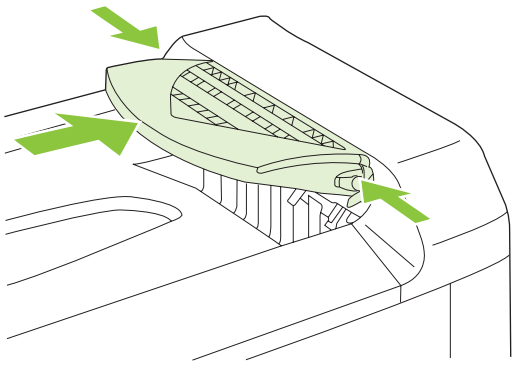
Fissare il vassoio di switchback dell'unità fronte/retro (non richiesto per il modello CP6015n).

Instale la bandeja de curva cerrada dúplex (no es necesario para el modelo CP6015n).

Instal·leu la safata zig-zag (no necessari en el model CP6015n).

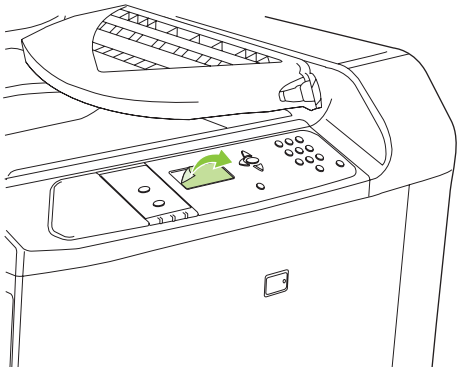
Bevestig de duplexschakellade (geldt niet voor het model CP6015n).

Prenda a bandeja em ziguezague dúplex (desnecessária no modelo CP6015n).



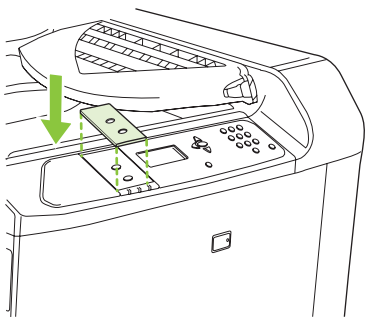
8

Remove protective film from the control panel.
Retirez le film protecteur du panneau de commande.
Entfernen Sie die Schutzfolie vom Bedienfeld.
Rimuovere la pellicola protettiva dal pannello di controllo.
Retire la película protectora del panel de control.
Retireu el plàstic transparent de protecció del tauler de control.
Verwijder de beschermfolie van het bedieningspaneel.
Remova a película protetora do painel de controle.



9

Install control panel language overlay.
Mettez en place le transparent du panneau de commande de la langue souhaitée.
Installieren Sie die Sprachschablone für das Bedienfeld.
Installare la mascherina della lingua sul pannello di controllo.
Instale la cubierta de idioma del panel de control.
Instal•leu la caràtula d'idioma del tauler de control.
Plaats het afdekplaatje van uw taal op het bedieningspaneel.
Instale o revestimento com idioma do painel de controle.



NOTE: Four print cartridges and imaging drums are already installed; no action is required.

REMARQUE : Quatre cartouches d'impression et tambours d'imagerie sont déjà installés ; aucune action n'est requise.

HINWEIS: Vier Druckpatronen und Bildtrommeln sind bereits eingesetzt; es sind keine Maßnahmen erforderlich.

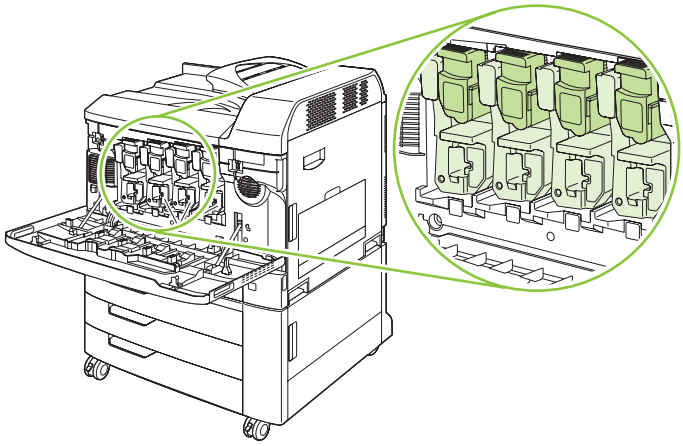
NOTA: nella periferica sono già installate quattro cartucce di stampa e tamburi fotosensibili; pertanto non è richiesta alcuna azione.

NOTA: El producto tiene ya instalados cuatro cartuchos de impresión y tambores de imágenes, por lo que no es necesario realizar ninguna acción.

NOTA: Ja hi ha instal·lats quatre cartutxos i tambors d'imatges; no cal fer res.

OPMERKING: er zijn al vier printcartridges en afbeeldingsdrums geplaatst. Dit hoeft u zelf niet meer te doen.

NOTA: Quatro cartuchos de impressão e tambores de imagem já estão instalados; nenhuma ação é necessária.



10

Connect a network cable (optional).

Branchez le câble réseau (facultatif).

Anschließen eines Netzwerkkabels (optional).

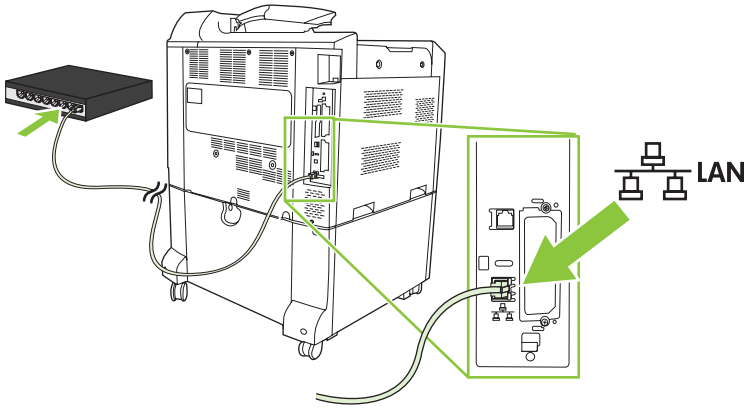
Collegare il cavo di rete (opzionale).

Conecte un cable de red (opcional).

Connecteu un cable de xarxa (opcional).

Sluit een netwerkkabel aan (optioneel).

Conecte um cabo de rede (opcional).



NOTE: Do not connect the USB cable until prompted during software installation.

REMARQUE : Ne branchez pas le câble USB avant d'y avoir été invité lors de l'installation du logiciel.

HINWEIS: Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie während der Softwareinstallation dazu aufgefordert werden.

NOTA: non collegare il cavo USB finché non viene richiesto durante l'installazione del software.

NOTA: No conecte el cable USB hasta que se le solicite durante la instalación.

NOTA: No connecteu el cable USB fins que el programa d'instal·lació no us ho demani.

OPMERKING: sluit de USB-kabel pas aan wanneer u daar tijdens de installatie van de software om wordt gevraagd.

NOTA: Não conecte o cabo USB até ser solicitado durante a instalação do software.



11

Printers with optional input trays: When the product is in its final location, make sure the front wheels are facing forward and then press down on the lever to lock the wheels.

Imprimantes avec bacs d'alimentation optionnels : Une fois le produit installé, veillez à ce que les roues avant soient bien droites, puis abaissez le levier pour bloquer les roues.

Drucker mit optionalen Zufuhrfächern: Vergewissern Sie sich, dass die vorderen Rollen nach vorne zeigen, sobald das Produkt an der gewünschten Stelle aufgestellt ist. Drücken Sie dann den Hebel nach unten, um die Rollen zu arretieren.

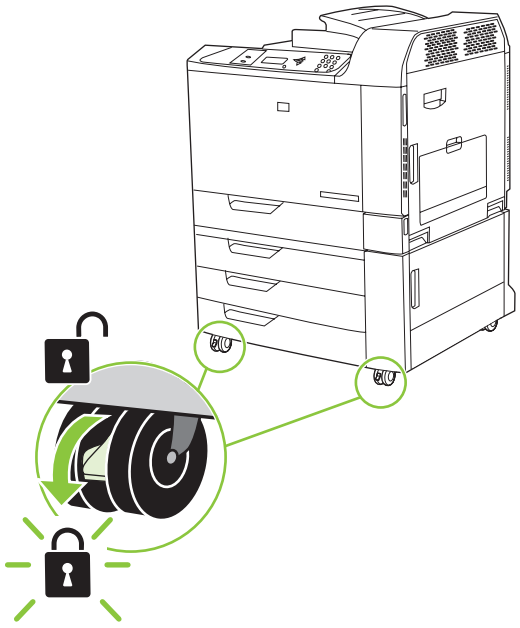
Stampanti con vassoi di alimentazione opzionali. Quando il prodotto si trova nella posizione finale, assicurarsi che le rotelle anteriori siano rivolte in avanti, quindi abbassare la leva per bloccarle.

Impresoras con bandejas de entrada opcionales: Cuando el producto se encuentre en su ubicación definitiva, compruebe que las cuatro ruedas miran hacia delante y presione la palanca hacia abajo para bloquear las ruedas.

Impressores amb safates d'entrada opcionals: Quan el producte sigui a la seva ubicació definitiva, comproveu que les rodes frontals miren cap avant i pressioneu la palanca per bloquejar les rodes.

Printers met optionele invoerladen: als het product op de juiste plaats staat, controleer dan of de wielen aan de voorkant naar voren gericht staan. Duw vervolgens de hendel omlaag om de wielen te vergrendelen.

Impressoras com bandejas de entrada opcionais: Quando o produto estiver em seu local de destino, certifique-se de que as rodas da frente estão viradas para frente e em seguida pressione para baixo a alavanca para travar as rodas.



12

Plug in the power cord, turn on the product, and wait for the green ready light.

Branchez le cordon d'alimentation, mettez le produit sous tension et attendez que le voyant vert s'allume.

Schließen Sie das Netzkabel an, schalten Sie das Produkt ein, und warten Sie, bis die grüne Bereitschaftsanzeige aufleuchtet.

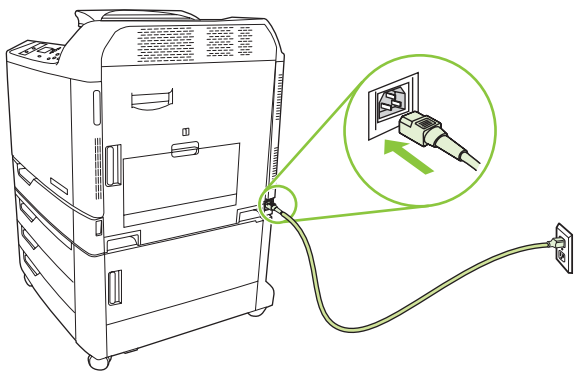
Collegare il cavo di alimentazione, accendere il prodotto e attendere l'accensione della spia verde Pronta.

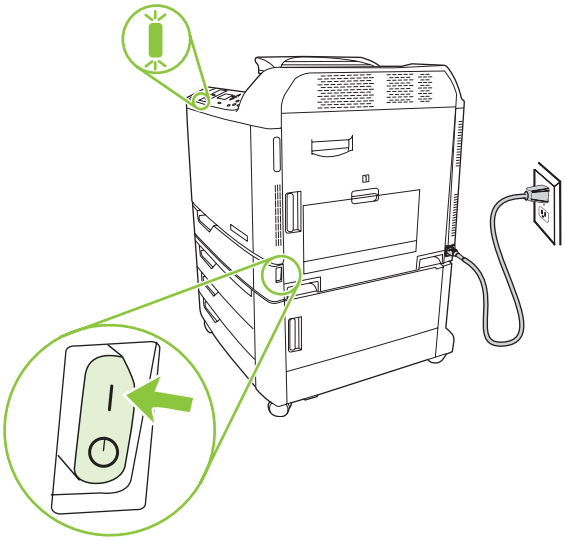
Conecte el cable de alimentación, encienda el producto y espere a que se ilumine la luz verde que indica que está preparado.

Endolleu el cable d'alimentació, engegueu el producte i espereu que el llum es posi verd.

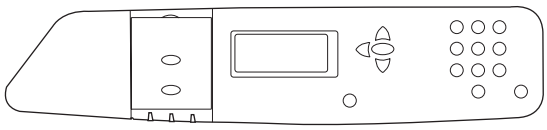
Sluit het netsnoer aan, schakel het product in en wacht totdat het groene lampje brandt.

Conecte o cabo de alimentação, ligue o produto e aguarde a luz verde Pronto acender.





13



If prompted on the control panel, set the product language, date, and time, following the prompts on the display.

Si vous y êtes invité sur le panneau de commande, réglez la langue, la date et l'heure du produit à l'aide des instructions à l'écran.

Wenn Sie auf dem Bedienfeld dazu aufgefordert werden, stellen Sie Sprache, Datum und Uhrzeit für das Produkt ein. Folgen Sie dabei den Aufforderungen auf der Anzeige.

Se richiesto sul pannello di controllo, impostare la lingua, la data e l'ora del prodotto, seguendo le istruzioni visualizzate sul display.

Si se le solicita desde el panel de control, defina el idioma, la fecha y la hora del producto siguiendo las indicaciones de la pantalla.

Si ho demana el tauler de control, definiu l'idioma, la data i l'hora del producte seguint les indicacions de la pantalla.

Het bedieningspaneel zal u vragen de producttaal, datum en tijd in te stellen. Voer de gegevens in zoals wordt aangegeven op het display.

Se for solicitado no painel de controle, defina o idioma do produto, a data e a hora de acordo com os prompts do visor.

14

One at a time, open each paper tray and adjust the paper guides.

Ouvrez un bac papier, réglez les guides du papier et passez au bac suivant.

Öffnen Sie nacheinander jedes Papierfach, und stellen Sie die Papierzuführungen ein.

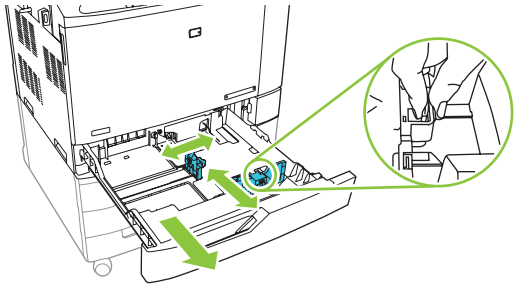
Aprire i vassoi della carta uno alla volta e regolare le guide della carta.

Abra las bandejas de papel una a una y ajuste las guías de papel.

Una a una, obriu cadascuna de les safates de paper i ajusteu-ne les guies.

Open een voor een de papierladen en stel de papiergeleiders bij.

Abra cada uma das bandejas de papel, uma de cada vez, e ajuste as guias de papel.



15

Load the paper.

Chargez le papier.

Legen Sie das Papier ein.

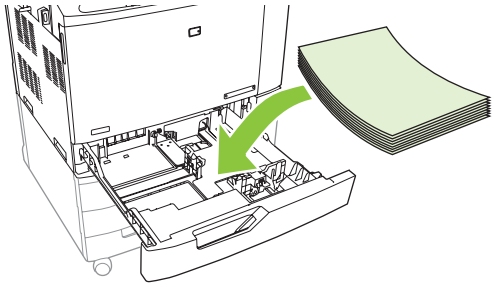
Caricare la carta.

Cargue el papel.

Carregueu el paper.

Laad het papier.

Coloque o papel.



16

Close the paper tray.

Fermez le bac papier.

Schließen Sie das Papierfach.

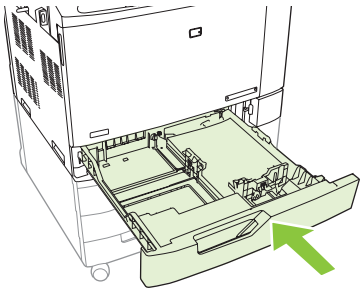
Chiudere il vassoio della carta.

Cierre la bandeja de papel.

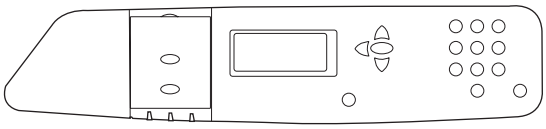
Tanqueu la safata de paper.

Sluit de papierlade.

Feche a bandeja de papel.



17



After you close each paper tray, verify that the correct paper size and type for that tray is displayed on the control panel. This must be done for each tray as it is loaded.

A la fermeture de chaque bac papier, assurez-vous que le format et le type de papier affichés sur le panneau de commande pour ce bac sont corrects. Cela doit être fait pour chaque bac lors du chargement.

Vergewissern Sie sich nach dem Schließen jedes Papierfachs, dass Medienformat und -typ für jedes Fach auf dem Bedienfeld korrekt angezeigt werden. Dies muss beim Laden jedes Fachs erfolgen.

Dopo aver chiuso i vassoi, verificare che sul pannello di controllo siano visualizzati il formato e il tipo di carta corretti per ciascun vassoio. È necessario effettuare questa operazione per ogni vassoio che viene caricato.

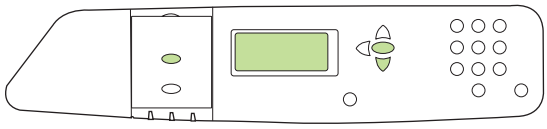
Una vez haya cerrado todas las bandejas de papel, compruebe que en el panel de control se muestran el tipo y tamaño de papel correctos para la bandeja. Debe seguir este procedimiento con todas las bandejas una vez las haya cargado.

Després de tancar cada safata, comproveu que el tauler de control mostra la mida i tipus correctes de paper per a aquesta safata. Açò s'ha de fer en totes les safates cada vegada que es carreguin.

Nadat u alle papierladen hebt gesloten, controleert u of voor elke lade het juiste papierformaat en papiertype wordt weergegeven op het bedieningspaneel. Dit dient u voor iedere lade te doen zodra u papier hebt geplaatst.

Após fechar cada bandeja de papel, verifique se o tamanho de papel correto e o tipo para essa bandeja são exibidos no painel de controle. Isso deve ser feito para cada bandeja ao ser carregada.

18



(Optional) By default, an IP Address will automatically be assigned using DHCP. If you need to assign a static IP address for your network, do the following: **A)** On the control panel, press Menu. **B)** Press ▼ to highlight CONFIGURE DEVICE, and press ✓. **C)** Press ▼ to highlight I/O, and press ✓. **D)** Press ▼ to highlight EMBEDDED JETDIRECT, and press ✓ . **E)** Press ▼ to highlight TCP/IP, and press ✓. **F)** Press ▼ to highlight IPV4 SETTINGS, and press ✓. **G)** Press ▼ to highlight CONFIG METHOD and press ✓. **H)** Press ▼ to highlight MANUAL and press ✓ . **I)** Press ▼ to highlight MANUAL SETTINGS, and press ✓. **J)** Type in the IP ADDRESS, SUBNET MASK, and DEFAULT GATEWAY.

(Facultatif) Par défaut, une adresse IP est attribuée automatiquement via DHCP. Si vous devez attribuer une adresse IP fixe pour votre réseau, procédez comme suit : **A)** Sur le panneau de commande, appuyez sur Menu. **B)** Appuyez sur ▼ pour mettre CONFIGURATION PERIPHERIQUE en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **C)** Appuyez sur ▼ pour mettre E/S en surbrillance, puis appuyez sur ✓.**D)** Appuyez sur ▼ pour mettre JETDIRECT INTEGRE en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **E)** Appuyez sur ▼ pour mettre TCP/IP en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **F)** Appuyez sur ▼ pour mettre PARAMETRES IPV4 en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **G)** Appuyez sur ▼ pour mettre METHODE DE CONFIGURATION en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **H)** Appuyez sur ▼ pour mettre MANUEL en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **I)** Appuyez sur ▼ pour mettre PARAMETRES MANUELS en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **J)** Saisissez l'ADRESSE IP, le MASQUE DE SOUS-RESEAU et la PASSERELLE PAR DEFAUT.

(Optional) Standardmäßig wird automatisch eine IP-Adresse über DHCP vergeben. Wenn Sie für Ihr Netzwerk eine statische IP-Adresse vergeben müssen, gehen Sie folgendermaßen vor: **A)** Drücken Sie auf dem Bedienfeld auf „Menü". **B)** Drücken Sie ▼ , um GERÄT KONFIGURIEREN zu markieren, und drücken Sie ✓. **C)** Drücken Sie ▼ , um E/A zu markieren, und drücken Sie ✓. **D)** Drücken Sie ▼ , um INTEGRIERTER JETDIRECT zu markieren, und drücken Sie ✓. **E)** Drücken Sie ▼ , um TCP/IP zu markieren, und drücken Sie ✓. **F)** Drücken Sie ▼ , um IPV4-EINSTELLUNGEN zu markieren, und drücken Sie ✓. **G)** Drücken Sie ▼ , um KONFIG.-METHODE zu markieren, und drücken Sie ✓. **H)** Drücken Sie ▼ , um MANUELL zu markieren, und drücken Sie ✓. **I)** Drücken Sie ▼, um MANUELLE EINSTELLUNGEN zu markieren, und drücken Sie ✓. **J)** Geben Sie IP-ADRESSE, TEILNETZMASKE und STANDARD-GATEWAY ein.

(Opzionale) Per impostazione predefinita, viene assegnato automaticamente un indirizzo IP mediante DHCP. Se è necessario assegnare un indirizzo IP statico per la rete in uso, eseguire la procedura riportata di seguito. **A)** Sul pannello di controllo, premere Menu. **B)** Premere ▼ per evidenziare CONFIGURA PERIFERICA, quindi premere ✓. **C)** Premere ▼ per evidenziare I/O, quindi premere ✓. **D)** Premere ▼ per evidenziare JETDIRECT INCORPORATO, quindi premere ✓. **E)** Premere ▼ per evidenziare TCP/IP, quindi premere ✓. **F)** Premere ▼ per evidenziare IMPOSTAZIONI IPV4, quindi premere ✓. **G)** Premere ▼ per evidenziare METODO DI CONFIGURAZIONE, quindi premere ✓. **H)** Premere ▼ per evidenziare MANUALE, quindi premere ✓. **I)** Premere ▼ per evidenziare IMPOSTAZIONI MANUALI, quindi premere ✓. **J)** Digitare i dati relativi a INDIRIZZO IP, MASCHERA DI SOTTORETE e GATEWAY PREDEFINITO.

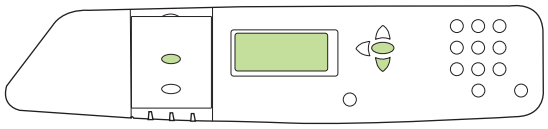
(Opcional) De forma predeterminada, se asignará una dirección IP automáticamente por medio de DHCP. Si desea asignar una dirección IP estática a la red, siga los siguientes pasos: **A)** En el panel de control, pulse Menú. **B)** Pulse ▼ para resaltar CONFIGURAR DISPOSITIVO y pulse ✓. **C)** Pulse ▼ para resaltar E/S y pulse ✓. **D)** Pulse ▼ para resaltar JETDIRECT INCORPORADO y pulse ✓ . **E)** Pulse ▼ para resaltar TCP/IP y pulse ✓. **F)** Pulse ▼ para resaltar CONFIGURACIÓN IPV4 y pulse ✓. **G)** Pulse ▼ para resaltar MÉTODO DE CONFIGURACIÓN y pulse ✓. **H)** Pulse ▼ para resaltar MANUAL y pulse ✓. **I)** Pulse ▼ para resaltar CONFIGURACIÓN MANUAL y pulse ✓. **J)** Escriba la DIRECCIÓN IP, la MÁSCARA DE SUBRED y la PUERTA DE ENLACE PREDETERMINADA.

(Opcional) Per defecte, s'assignarà automàticament una adreça IP amb DHCP. Si heu d'assignar una adreça IP fixa per a la vostra xarxa, feu el següent: **A)** Al tauler de control, premeu Menú. **B)** Premeu ▼ per ressaltar CONFIG. DISP. i premeu ✓. **C)** Premeu ▼ per ressaltar E/S i premeu ✓. **D)** Premeu ▼ per ressaltar JETDIRECT INCRUSTAT i premeu ✓ . **E)** Premeu ▼ per ressaltar TCP/IP i premeu ✓. **F)** Premeu ▼ per ressaltar CONFIGURACIÓ IPV4 i premeu ✓. **G)** Premeu ▼ per ressaltar MÈTODE DE CONFIGURACIÓ i premeu ✓. **H)** Premeu ▼ per ressaltar MANUAL i premeu ✓ .**I)** Premeu ▼ per ressaltar CONFIGURACIÓ MANUAL i premeu ✓. **J)** Introduïu l'ADREÇA IP, la MÀSCARA DE SUBXARXA i la PASSAREL·LA PER DEFECTE.

(Optioneel) Standaard wordt er automatisch een IP-adres toegewezen door middel van DHCP. Als u een vast IP-adres voor uw netwerk toegewezen wilt krijgen, dient u het volgende te doen: **A)** Druk op het bedieningspaneel op Menu. **B)** Druk op ▼ om APPARAAT CONFIGUREREN te selecteren en druk op ✓. **C)** Druk op ▼ om I/O te selecteren en druk op ✓. **D)** Druk op ▼ om GEÏNTEGREERDE JETDIRECT te selecteren en druk op ✓. **E)** Druk op ▼ om TCP/IP te selecteren en druk op ✓. **F)** Druk op ▼ om IPV4-INSTELLINGEN te selecteren en druk op ✓. **G)** Druk op ▼ om CONFIGURATIEMETHODE te selecteren en druk op ✓. **H)** Druk op ▼ om HANDMATIG te selecteren en druk op ✓. **I)** Druk op ▼ om HANDMATIGE INSTELLINGEN te selecteren en druk op ✓. **J)** Voer het IP-ADRES, het SUBNETMASKER en de STANDAARDGATEWAY in.

(Opcional) Por padrão, um endereço IP será atribuído automaticamente usando o DHCP. Se você precisa atribuir um endereço IP estático à sua rede, proceda da seguinte forma: **A)** No painel de controle, pressione Menu. **B)** Pressione ▼ para destacar CONFIGURAR DISPOSITIVO, e pressione ✓. **C)** Pressione ▼ para destacar E/S, e pressione ✓. **D)** Pressione ▼ para destacar JETDIRECT INCORPORADO, e pressione ✓. **E)** Pressione ▼ para destacar TCP/IP, e pressione ✓. **F)** Pressione ▼ para destacar CONFIGURAÇÕES IPV4, e pressione ✓. **G)** Pressione ▼ para destacar MÉTODO CONFIG, e pressione ✓. **H)** Pressione ▼ para destacar MANUAL, e pressione ✓. **I)** Pressione ▼ para destacar CONFIGURAÇÕES MANUAIS, e pressione ✓. **J)** Informe o ENDEREÇO IP, a MÁSCARA DE SUB-REDE e o GATEWAY PADRÃO.

19





To verify print function, print a configuration page. A) From the control panel, press Menu. **B)** Press ▼ to highlight INFORMATION, and then press ✓. **C)** Click ▼ to highlight PRINT CONFIGURATION, and then press ✓to print the configuration page. Keep this configuration page for use during the software install process

Pour tester la fonction d'impression, imprimez une page de configuration. A) Sur le panneau de commande, appuyez sur Menu. **B)** Appuyez sur ▼ pour mettre INFORMATION en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **C)** Cliquez sur ▼ pour mettre PAGE DE CONFIGURATION en surbrillance, puis appuyez sur ✓ pour imprimer la page de configuration. Gardez cette page de configuration ; elle vous servira pendant l'installation du logiciel.

Überprüfen Sie die korrekte Funktion durch Drucken einer Konfigurationsseite. A) Drücken Sie auf dem Bedienfeld auf „Menü". **B)** Drücken Sie ▼ , um INFORMATIONEN zu markieren, und drücken Sie anschließend ✓. **C)** Klicken Sie auf ▼ , um KONFIGURATION DRUCKEN zu markieren, und drücken Sie anschließend ✓, um die Konfigurationsseite zu drucken. Bewahren Sie diese Konfigurationsseite für den Softwarekonfigurationsvorgang auf.

Per verificare il funzionamento della stampa, stampare una pagina di configurazione. A) Sul pannello di controllo, premere Menu. **B)** Premere ▼ per evidenziare INFORMAZIONI, quindi premere ✓. **C)** Premere ▼ per evidenziare STAMPA CONFIGURAZIONE, quindi premere ✓ per stampare la pagina di configurazione. Conservare la pagina di configurazione durante la procedura di installazione del software.

Para verificar la función de impresión, imprima una página de configuración. A) En el panel de control, pulse Menú. **B)** Pulse ▼ para resaltar INFORMACIÓN y pulse ✓. **C)** Haga clic en ▼ para resaltar IMPRIMIR CONFIGURACIÓN y, a continuación, pulse ✓ para imprimir la página de configuración. Conserve la página de configuración para utilizarla durante el proceso de instalación del software.

Per comprovar la funció d'impressió, imprimiu una pàgina de configuració. A) Al tauler de control, premeu Menú. **B)** Premeu ▼ per ressaltar INFORMACIÓ i premeu ✓. **C)** Feu clic a ▼ per ressaltar IMPRIMEIX CONFIGURACIÓ, i premeu ✓ per imprimir la pàgina de configuració. Guardeu aquesta pàgina de configuració per emprar-la durant el procés d'instal·lació del programari.

Druk een configuratiepagina af als u de afdrukfunctionaliteit wilt controleren. A) Druk op het bedieningspaneel op Menu. **B)** Druk op ▼ om INFORMATIE te selecteren en druk vervolgens op ✓. **C)** Klik op ▼ om CONFIGURATIE AFDRUKKEN te selecteren en druk vervolgens op ✓ om de configuratiepagina af te drukken. Bewaar deze configuratiepagina voor gebruik tijdens de installatie van de software.

Para verificar funções de impressão, imprima uma página de configuração. A) No painel de controle, pressione Menu. **B)** Pressione ▼ para destacar INFORMAÇÃO, e pressione ✓. **C)** Clique ▼ para destacar CONFIGURAÇÃO DE IMPRESSÃO e em seguida pressione ✓para imprimir a página de impressão. Guarde essa página de configuração para ser usada durante o processo de instalação do software.

20

If you have an optional output accessory to install, use the instructions in the Installation Guide that comes attached to the accessory box.

Si vous devez installer un accessoire de sortie optionnel, consultez les instructions du Guide d'installation fourni avec la boîte de l'accessoire.

Wenn Sie optionales Ausgabezubehör installieren möchten, befolgen Sie dazu die Anweisungen in der Installationsanleitung, die an der Zubehörverpackung befestigt ist.

Se si desidera installare un accessorio di output opzionale, utilizzare le istruzioni contenute nella Guida all'installazione fornita nella confezione dell'accessorio.

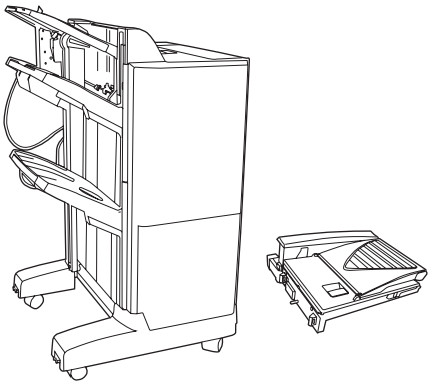
Si tiene un accesorio de salida opcional que instalar, siga las instrucciones de la guía de instalación que se incluye en la caja del accesorio.

Si heu d'instal·lar un accessori de sortida opcional, feu ús de les instruccions de la Guia d'Instal·lació que ve en la caixa d'accessoris.

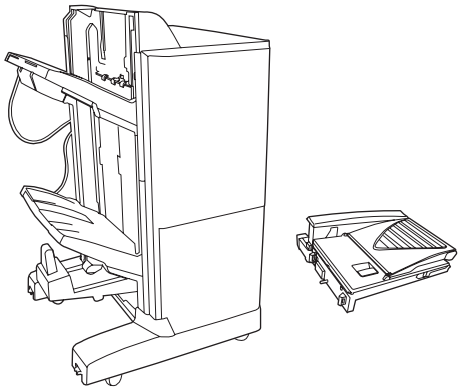
Raadpleeg de instructies in de installatiehandleiding die is meegeleverd in de doos met accessoires als u een optioneel uitvoeraccessoire wilt installeren.

Se você tiver um acessório de saída opcional para instalar, siga as instruções no Guia de instalação que vem junto com a caixa de acessórios.

Q6998A
HP 3-bin stapler/stacker



Q6999A
HP Booklet maker/finisher



Install Windows software

Installation du logiciel pour Windows

Installieren der Windows-Software

Installazione del software Windows

Instalación del software en Windows

Instal·lació del programari per al Windows

Windows-software installeren

Instalação do Windows

Note: Do not connect the USB cable until prompted during the software installation.

Remarque : Ne branchez pas le câble USB avant d'y avoir été invité lors de l'installation du logiciel.

Hinweis: Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie während der Softwareinstallation dazu aufgefordert werden.

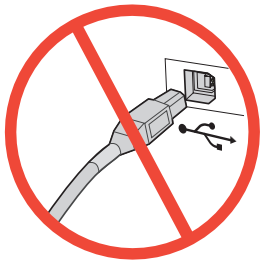
Nota: non collegare il cavo USB finché non viene richiesto durante l'installazione del software.

Nota: No conecte el cable USB hasta que se le solicite durante la instalación.

Nota: No connecteu el cable USB fins que el programa d'instal·lació no us ho demani.

Opmerking: sluit de USB-kabel pas aan wanneer u daar tijdens de installatie van de software om wordt gevraagd.

Nota: Não conecte o cabo USB até ser solicitado durante a instalação do software.



21

Windows



Install software. A) Insert the HP Color LaserJet CP6015 CD that came with the printer. **B)** At the welcome screen, click **Install**. The Setup Wizard appears. **C)** Follow the on screen instructions. **Note:** If the welcome screen does not appear, click **Start** and then click **Run**. Type **X:\SETUP**, where X corresponds to the CD-ROM drive letter, and then click **OK**. **D)** Click **Finish**. If prompted, restart the computer.
Note: If prompted for the IP address of the product, get it from the configuration page that was printed in Step 19

Installation du logiciel. A) Insérez le CD HP Color LaserJet CP6015 fourni avec l'imprimante. **B)** Sur l'écran d'accueil, cliquez sur **Installer**. L'assistant de configuration s'affiche. **C)** Suivez les instructions à l'écran. **Remarque :** Si l'écran d'accueil ne s'affiche pas, cliquez sur **Démarrer** puis sur **Exécuter**. Saisissez **X:\SETUP**, où X correspond à la lettre du lecteur de CD-ROM, puis cliquez sur **OK**. **D)** Cliquez sur **Terminer**. Si vous y êtes invité, redémarrez l'ordinateur.
Remarque : Si l'adresse IP du produit vous est demandée, vous pouvez la trouver sur la page de configuration imprimée à l'étape 19.

Installieren Sie die Software. A) Legen Sie die mit dem Gerät mitgelieferte CD des HP Color LaserJet CP6015 ein. **B)** Klicken Sie im Begrüßungsbildschirm auf **Installieren**. Der Installationsassistent wird geöffnet. **C)** Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. **Hinweis:** Wenn der Assistent nicht automatisch gestartet wird, klicken Sie auf **Start** und dann auf **Ausführen**. Geben Sie **X:\SETUP** ein, wobei X dem Buchstaben des CD-ROM-Laufwerks entspricht, und klicken Sie auf **OK**. **D)** Klicken Sie auf **Fertig stellen**. Starten Sie den Computer nach Aufforderung neu.
Hinweis: Wenn Sie zur Eingabe der IP-Adresse des Produkts aufgefordert werden, entnehmen Sie diese der in Schritt 19 gedruckten Konfigurationsseite.

Installare il software. A) Inserire il CD di HP Color LaserJet CP6015 fornito con la stampante. **B)** Nella schermata di benvenuto, fare clic su **Installa**. Viene avviata l'Impostazione guidata. **C)** Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo. **Nota:** se la finestra di benvenuto non viene visualizzata, scegliere **Start** ed **Esegui**. Digitare **X:\SETUP** (X corrisponde alla lettera dell'unità CD-ROM), quindi fare clic su **OK**.
D) Fare clic su **Fine**. Se richiesto, riavviare il computer.
Nota: se richiesto, è possibile individuare l'indirizzo IP del prodotto sulla pagina di configurazione stampata al punto 19.

Instalación del software. A) Introduzca el CD HP Color LaserJet CP6015 incluido con la impresora. **B)** En la pantalla de bienvenida, haga clic en **Instalar**. Aparecerá el Asistente de configuración. **C)** Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla. **Nota:** Si no aparece la pantalla de bienvenida, haga clic en **Inicio** y en **Ejecutar**. Escriba **X:\SETUP** (X se corresponde con la letra de la unidad de CD-ROM) y haga clic en **Aceptar**. **D)** Haga clic en **Finalizar**. Si se le indica, reinicie el equipo.
Nota: Si se le solicita la dirección IP del producto, puede consultarla en la página de configuración que imprimió en el Paso 19.

Instal·leu el programari. A) Inseriu el CD d'HP Color LaserJet CP6015 que ve amb la impressora. **B)** A la pantalla de benvinguda, feu clic a **Install** (Instal·lar). Apareix l'auxiliar de configuració. **C)** Seguiu les instruccions de la pantalla. **Nota:** Si no apareix la pantalla de benvinguda, feu clic a **Inici** i després a **Executa**. Escriviu **X:\SETUP**, on X correspon a la lletra de la unitat de CD-ROM i feu clic a **D'acord**.
D) Feu clic a **Finalitza**. Si el dispositiu ho sol·licita, reinicieu l'ordinador.
Nota: Si se us demana l'adreça IP del producte, consulteu-la a la pàgina de configuració que heu imprès en el pas 19.

De software installeren. A) Plaats de met de HP Color LaserJet CP6015 meegeleverde cd-rom in de computer. **B)** Klik in het welkomstscherm op **Installeren**. De wizard Setup wordt weergegeven. **C)** Volg de instructies op het scherm op. **Opmerking:** als het welkomstscherm niet verschijnt, klikt u op **Start** en vervolgens op **Uitvoeren**. Typ **X:\SETUP**, waarbij X de stationsaanduiding is van het cd-romstation, en klik op **OK**. **D)** Klik op **Voltooien**. Start de computer opnieuw op als dat gevraagd wordt.
Opmerking: als u wordt gevraagd om het IP-adres van het product, raadpleegt u de configuratiepagina die u hebt afgedrukt bij stap 19.

Instalação do software. A) Insira o CD do HP Color LaserJet CP6015 que vem junto com a impressora. **B)** Na tela de boas-vindas, clique em **Instalar**. O Assistente de configuração é exibido. **C)** Siga as instruções na tela. **Nota:** Se a tela de boas-vindas não aparecer, clique em **Iniciar** e em **Executar**. Digite **X:SETUP**, onde X corresponde à letra da unidade CD-ROM, e clique em **OK**. **D)** Clique em **Concluir**. Se solicitado, reinicie o computador.
Nota: Se for solicitado o endereço IP do produto, obtenha-o na página de configuração impressa na Etapa 19.

22

Windows

Test the software installation. Print a page from any program to verify software is correctly installed.
Test de l'installation du logiciel. Imprimez une page de n'importe quel programme pour vérifier que le logiciel a été correctement installé.
Testen Sie die Softwareinstallation. Drucken Sie über ein beliebiges Programm eine Seite, um sicherzustellen, dass die Software richtig installiert wurde.
Verificare l'installazione del software. Stampare una pagina da un'applicazione qualsiasi per verificare la corretta installazione del software.
Compruebe la instalación del software. Imprima una página desde cualquier programa para comprobar que el software está instalado correctamente.
Proveu la instal·lació de programari. Imprimiu una pàgina d'algun programa per comprovar que el programari s'ha instal·lat correctament.
De installatie van de software testen. Druk vanuit een willekeurig programma een pagina af om te controleren of de software goed is geïnstalleerd.
Teste a instalação do software. Imprima uma página de qualquer programa para verificar se o software está instalado corretamente.

Note: If the installation failed, reinstall the software, see the Solve Problems section of the User Guide on the CD, or go to http://www.hp.com/support/cljcp6015.

Remarque : Si l'installation a échoué, réinstallez le logiciel et reportez-vous à la section Résolution des problèmes du Guide de l'utilisateur qui se trouve sur le CD ou rendez-vous à l'adresse http://www.hp.com/support/cljcp6015.
Hinweis: Falls während der Installation Fehler aufgetreten sind, installieren Sie die Software erneut, oder lesen Sie auf der CD im Benutzerhandbuch den Abschnitt zur Fehlerbehebung, oder besuchen Sie die Website unter http://www.hp.com/support/cljcp6015.
Nota: se l'installazione non è riuscita, reinstallare il software, vedere la sezione Risoluzione dei problemi della Guida dell'utente sul CD, oppure visitare il sito Web http://www.hp.com/support/cljcp6015.

Nota: Si la instalación no se ha realizado correctamente, vuelva a instalar el software, consulte la sección de solución de problemas de la guía del usuario del CD o vaya a http://www.hp.com/support/cljcp6015.

Nota: Si la instal·lació ha fallat, reinstal·leu el programari, vegeu la secció de resolució de problemes de la Guia de l'usuari del CD, o aneu a http://www.hp.com/support/cljcp6015.

Opmerking: als de installatie is mislukt, installeert u de software opnieuw, leest u het gedeelte Problemen oplossen in de gebruikershandleiding op de cd-rom of gaat u naar http://www.hp.com/support/cljcp6015.

Nota: Se houver falha na instalação, reinstale o software, consulte a seção Solução de problemas do Guia do usuário no CD, ou acesse http://www.hp.com/support/cljcp6015.

23

Windows

Register your product. Register at http://www.register.hp.com to receive technical support updates, additional support options, ideas for how to use your HP product, and news about new technology.
Enregistrement de votre produit. Enregistrez votre produit à l'adresse http://www.register.hp.com pour recevoir des mises à jour de l'assistance technique, des options d'assistance supplémentaires, des idées sur la façon d'utiliser votre nouveau produit HP et des informations concernant les nouvelles technologies.
Registrieren Sie Ihr Produkt. Registrieren Sie sich auf der Website http://www.register.hp.com, und Sie erhalten Aktualisierungen des technischen Supports, erweiterte Supportleistungen, Ideen zum Einsatz Ihres HP Geräts sowie Informationen zu neuen Technologien.
Registrare il prodotto. Eseguire la registrazione all'indirizzo http://www.register.hp.com per ricevere aggiornamenti sull'assistenza tecnica, opzioni di assistenza aggiuntive, consigli sull'uso del prodotto HP e notizie sulle nuove tecnologie.
Registre el producto. Regístrese en http://www.register.hp.com para recibir actualizaciones de soporte técnico, opciones de soporte adicionales, ideas sobre cómo utilizar su producto HP y noticias sobre nueva tecnología.
Registreu el producte. Registreu-vos a http://www.register.hp.com per rebre les actualitzacions d'assistència tècnica, opcions addicionals d'assistència, idees sobre com usar el vostre producte HP i notícies sobre les noves tecnologies.

Uw product registreren. Registreer uw product op http://www.register.hp.com voor updates van technische ondersteuning, extra ondersteuningsopties, ideeën voor het gebruik van uw HP-product en nieuws over nieuwe technologieën.

Registre o seu produto. Registre em http://www.register.hp.com para receber atualizações de suporte técnico, opções de suporte adicionais, idéias sobre como usar o seu produto HP e informações sobre novas tecnologias.

Install Mac software

Installazione del software Mac

Mac-software installeren

Installation du logiciel pour Mac

Instalación del software en Mac

Instalação do Mac

Installieren der Mac-Software

Instal·lació del programari per al Mac

24





Macintosh users: Connect the USB cable.

Utilisateurs de Macintosh : branchez le câble USB.

Macintosh-Benutzer: Schließen Sie das USB-Kabel an.

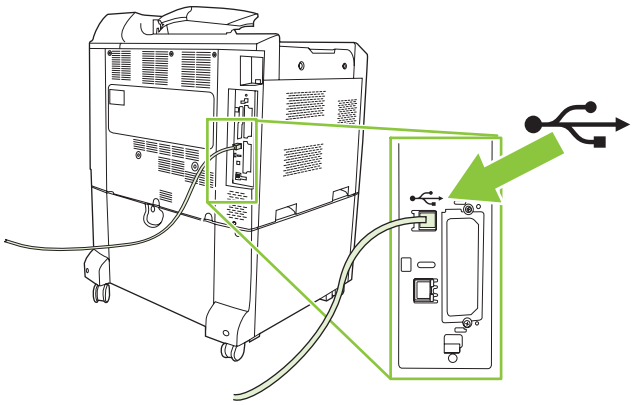
Utenti Macintosh. Collegare il cavo USB.

Usuarios de Macintosh: Conecte el cable USB.

Usuaris de Macintosh: Connecteu el cable USB.

Macintosh-gebruikers: sluit de USB-kabel aan.

Usuários Macintosh: conecte o cabo USB.



25





Insert the Administration CD and complete the **Easy Install** procedure.

Insérez le CD Administration et effectuez une **Installation standard**.

Legen Sie die Administrations-CD ein, und führen Sie die **einfache Installation** aus.

Inserire il CD di amministrazione e completare la procedura di **Installazione standard**.

Introduzca el CD de administración y complete el proceso de **instalación sencilla**.

Inseriu el CD d'administració i realitzeu el procediment d'**Instal·lació senzilla**.

Plaats de cd-rom voor systeembeheerders in de computer en voer de **Standaardinstallatie** uit.

Insira o CD de Administração e conclua o procedimento de **Instalação fácil**.

26

Mac

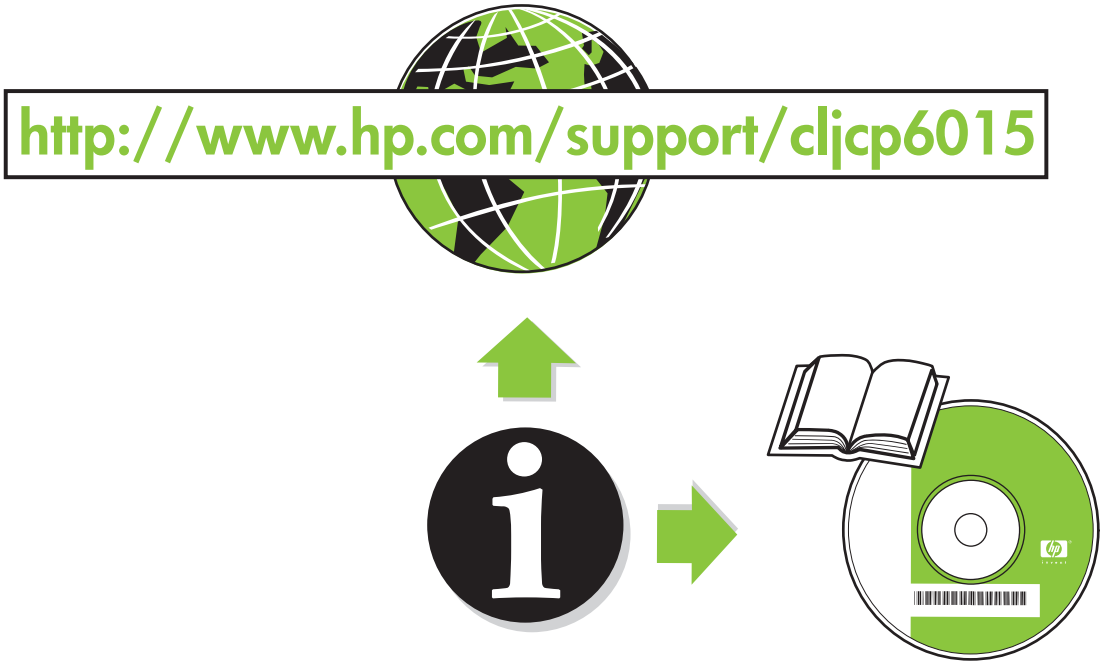
Test the software installation. Print a page from any program to verify software is correctly installed.
Test de l'installation du logiciel. Imprimez une page de n'importe quel programme pour vérifier que le logiciel a été correctement installé.
Testen Sie die Softwareinstallation. Drucken Sie über ein beliebiges Programm eine Seite, um sicherzustellen, dass die Software richtig installiert wurde.
Verificare l'installazione del software. Stampare una pagina da un'applicazione qualsiasi per verificare la corretta installazione del software.
Compruebe la instalación del software. Imprima una página desde cualquier programa para comprobar que el software está instalado correctamente.
Proveu la instal·lació de programari. Imprimiu una pàgina d'algun programa per comprovar que el programari s'ha instal·lat correctament.
De installatie van de software testen. Druk vanuit een willekeurig programma een pagina af om te controleren of de software goed is geïnstalleerd.
Teste a instalação do software. Imprima uma página de qualquer programa para verificar se o software está instalado corretamente.

Note: If the installation failed, reinstall the software, see the Solve Problems section of the User Guide on the CD, or go to http://www.hp.com/support/cljcp6015.
Remarque : Si l'installation a échoué, réinstallez le logiciel et reportez-vous à la section Résolution des problèmes du Guide de l'utilisateur qui se trouve sur le CD ou rendez-vous à l'adresse http://www.hp.com/support/cljcp6015.
Hinweis: Falls während der Installation Fehler aufgetreten sind, installieren Sie die Software erneut, oder lesen Sie auf der CD im Benutzerhandbuch den Abschnitt zur Fehlerbehebung, oder besuchen Sie die Website unter http://www.hp.com/support/cljcp6015.
Nota: se l'installazione non è riuscita, reinstallare il software, vedere la sezione Risoluzione dei problemi della Guida dell'utente sul CD, oppure visitare il sito Web http://www.hp.com/support/cljcp6015.
Nota: Si la instalación no se ha realizado correctamente, vuelva a instalar el software, consulte la sección de solución de problemas de la guía del usuario del CD o vaya a http://www.hp.com/support/cljcp6015.
Nota: Si la instal·lació ha fallat, reinstal·leu el programari, vegeu la secció de resolució de problemes de la Guia de l'usuari del CD, o aneu a http://www.hp.com/support/cljcp6015.
Opmerking: als de installatie is mislukt, installeert u de software opnieuw, leest u het gedeelte Problemen oplossen in de gebruikershandleiding op de cd-rom of gaat u naar http://www.hp.com/support/cljcp6015.
Nota: Se houver falha na instalação, reinstale o software, consulte a seção Solução de problemas do Guia do usuário no CD, ou acesse http://www.hp.com/support/cljcp6015.

27

Mac

Register your product. Register at http://www.register.hp.com to receive technical support updates, additional support options, ideas for how to use your HP product, and news about new technology.
Enregistrement de votre produit. Enregistrez votre produit à l'adresse http://www.register.hp.com pour recevoir des mises à jour de l'assistance technique, des options d'assistance supplémentaires, des idées sur la façon d'utiliser votre nouveau produit HP et des informations concernant les nouvelles technologies.
Registrieren Sie Ihr Produkt. Registrieren Sie sich auf der Website http://www.register.hp.com, und Sie erhalten Aktualisierungen des technischen Supports, erweiterte Supportleistungen, Ideen zum Einsatz Ihres HP Geräts sowie Informationen zu neuen Technologien.
Registrare il prodotto. Eseguire la registrazione all'indirizzo http://www.register.hp.com per ricevere aggiornamenti sull'assistenza tecnica, opzioni di assistenza aggiuntive, consigli sull'uso del prodotto HP e notizie sulle nuove tecnologie.
Registre el producto. Regístrese en http://www.register.hp.com para recibir actualizaciones de soporte técnico, opciones de soporte adicionales, ideas sobre cómo utilizar su producto HP y noticias sobre nueva tecnología.
Registreu el producte. Registreu-vos a http://www.register.hp.com per rebre les actualitzacions d'assistència tècnica, opcions addicionals d'assistència, idees sobre com usar el vostre producte HP i notícies sobre les noves tecnologies.
Uw product registreren. Registreer uw product op http://www.register.hp.com voor updates van technische ondersteuning, extra ondersteuningsopties, ideeën voor het gebruik van uw HP-product en nieuws over nieuwe technologieën.
Registre o seu produto. Registre em http://www.register.hp.com para receber atualizações de suporte técnico, opções de suporte adicionais, idéias sobre como usar o seu produto HP e informações sobre novas tecnologias.


http://www.hp.com/support/cljcp6015

© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.
www.hp.com



Q3931-90962